



LIC 30/2018

## CONTRATO DE SUMINISTRO

### UNIFORMES PARA INSTRUCTORES ANB PARA BOMBEROS

En Santiago de Chile a 4 de marzo de 2019, entre la **JUNTA NACIONAL DE CUERPOS DE BOMBEROS DE CHILE**, en adelante "**BOMBEROS DE CHILE**" Rut. N° 70.073.800-0, representada por su Presidente Nacional don **RAÚL BUSTOS ZAVALA**, cédula nacional de identidad N° 9.066.162-0 y por su Secretario Nacional don **RAMIRO RÍOS FUENTES**, cédula nacional de identidad N° 7.068.320-2, todos con domicilio en Avenida General Bustamante N° 86, comuna de Providencia, ciudad de Santiago, Región Metropolitana, por una parte y por la otra

**ANTUAN JURY S.A.** Rut N° 79.724.060-5, representada por don **ANTUAN JURY SARA**, cédula nacional de identidad N° 7.703.448-K, ambos con domicilio en Limache N°3116, comuna y ciudad de Viña del Mar, Región de Valparaíso, en adelante "**La Empresa**", se ha convenido el siguiente contrato de suministro de Uniformes para Instructores de la Academia Nacional de Bomberos:

**PRIMERO:** "**La Empresa**" se adjudicó la Licitación Pública N° 30/2018 llamada por "**Bomberos de Chile**" para la suscripción de un contrato marco de suministro de **Uniformes para Instructores ANB para Bomberos**, según consta en acuerdo del Consejo Ejecutivo N° 757 de fecha 30 de noviembre de 2018.

**SEGUNDO:** Por medio de este instrumento, "**La Empresa**" se obliga a suministrar a "**Bomberos de Chile**" mediante venta **NACIONAL** los siguientes productos:

- a) **Conjunto chaqueta y pantalón con cinturón, marca Antuan, modelo Dama y Varón de origen Chile**, cuyas características técnicas se encuentran detalladas en la oferta de "**La Empresa**", la que forma parte integrante de este contrato. Lo anterior, de acuerdo a especificaciones técnicas contenidas en las bases de licitación.
- b) **Gorro tipo Safari, marca Antuan, modelo Dama y Varón de origen Chile**, cuyas características técnicas se encuentran detalladas en la oferta de "**La Empresa**", la que forma parte integrante de este contrato. Lo





LIC 30/2018

anterior, de acuerdo a especificaciones técnicas contenidas en las bases de licitación.

- c) **Poleras, marca Antuan, modelo Dama y Varón de origen Chile**, cuyas características técnicas se encuentran detalladas en la oferta de **“La Empresa”**, la que forma parte integrante de este contrato. Lo anterior, de acuerdo a especificaciones técnicas contenidas en las bases de licitación.

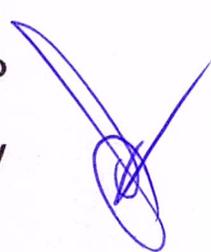
No será responsabilidad de **“Bomberos de Chile”** la discontinuación de producción en fábrica o el agotamiento del stock de insumos u otra circunstancia que impida a **“La Empresa”** suministrar los productos de acuerdo al presente contrato.

**“La Empresa”** deberá cumplir la orden de compra emitida conforme al procedimiento reglado en este contrato, asumiendo a su costo cualquier cambio o modificación que sea menester efectuar como consecuencia de las circunstancias descritas precedentemente.

De igual manera si se producen cambios normativos respecto de las características constructivas y de confección, como así mismo, de los elementos del **Conjunto chaqueta y pantalón con cinturón, marca Antuan, modelo Dama y Varón de origen Chile, del Gorro tipo Safari, marca Antuan, modelo Dama y Varón de origen Chile**, como así mismo de las **Poleras, marca Antuan, modelo Dama y Varón de origen Chile**, dichas modificaciones serán asumidas a su costo por **“La Empresa”**.

**TERCERO:** Las partes acuerdan que el presente contrato de adquisición de bienes tendrá una duración hasta la entrega a Bomberos de Chile, la cantidad de:

- a) **231 (doscientos treinta y uno) Conjuntos de chaqueta y pantalón con cinturón, marca Antuan, modelo Dama y Varón de origen Chile.**
- b) **231 (doscientos treinta y uno) Gorro tipo Safari, marca Antuan, modelo Dama y Varón de origen Chile.**
- c) **640 (seiscientos cuarenta) Poleras, marca Antuan, modelo Dama y Varón de origen Chile.**





LIC 30/2018

**CUARTO:** El plazo de entrega de los productos a suministrar por orden de compra, cláusula de compra **VENTA NACIONAL**, será para las **poleras y los conjuntos de chaqueta y pantalón con cinturón de 40 (cuarenta) días** corridos y para los **gorros tipo safari de 20 (veinte) días** corridos, para ser entregados en el Centro de Distribución de Bomberos de Chile, ubicado en el Km. 47 autopista El Sol, Talagante, Región Metropolitana, Chile. Estos plazos se entenderán contados desde la recepción conforme de la respectiva orden de compra, la que se entenderá recepcionadas y aceptada 2 (dos) días hábiles después de emitida y enviada por correo electrónico por **"Bomberos de Chile"** a **"La Empresa"**.

Será obligación de la empresa, entregar dentro del plazo antes indicado, la totalidad de los bienes adquiridos en la respectiva orden de compra. **"Bomberos de Chile"** no aceptará entregas parcializadas ni incompletas de éstos.

**QUINTO:** **"Bomberos de Chile"** se compromete a la adquisición de un total de **231 (doscientos treinta y uno) Conjuntos de chaqueta y pantalón con cinturón, marca Antuan, modelo Dama y Varón de origen Chile, 231 (doscientos treinta y uno) Gorro tipo Safari, marca Antuan, modelo Dama y Varón de origen Chile y 640 (seiscientos cuarenta) Poleras, marca Antuan, modelo Dama y Varón de origen Chile.**

El precio y condiciones del producto, será el pactado en el presente contrato y sus anexos.

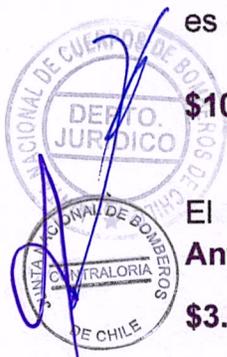
El precio unitario total (VENTA NACIONAL) de cada **Conjunto de chaqueta y pantalón con cinturón, marca Antuan, modelo Dama y Varón de origen Chile** es el siguiente:

**\$107.210.- (ciento siete mil doscientos diez pesos chilenos) más IVA.-**

El precio unitario total (VENTA NACIONAL) de cada **Gorro tipo Safari, marca Antuan, modelo Dama y Varón de origen Chile** es el siguiente:

**\$3.880.- (tres mil ochocientos ochenta pesos chilenos) más IVA.-**

El precio unitario total (VENTA NACIONAL) de cada **Poleras, marca Antuan, modelo Dama y Varón de origen Chile** es el siguiente:



A.

h



LIC 30/2018

**\$7.750.- (siete mil setecientos cincuenta) más IVA.-** 

El precio total (VENTA NACIONAL) por los bienes, será la suma de **\$30.621.790.- (treinta millones seiscientos veintiún mil setecientos noventa pesos chilenos), más IVA.**

El precio será pagadero 100% dentro del plazo de 30 (treinta) días hábiles, una vez recibidas las mercaderías en nuestras bodegas ubicadas en Km. 47 autopista El Sol, Talagante, Región Metropolitana, Chile, a entera conformidad por parte del Departamento Técnico de **"Bomberos de Chile"**, quien tendrá un plazo máximo de 15 (quince) días corridos para efectuar la revisión y dar conformidad o rechazo a la recepción de los bienes adquiridos.

**SEXTO:** **"Bomberos de Chile"** aplicará por concepto de multas el 0,30%, por cada día de atraso imputable a **"La Empresa"**, multa que deberá ser pagada, como requisito previo al pago del precio por la respectiva orden de compra de los bienes materia de este contrato.

En casos de fuerza mayor o de caso fortuito, que afecten los plazos de entrega comprometidos, el proveedor deberá notificar por escrito de manera inmediata, en todo caso dentro de los 10 (diez) días siguientes a la ocurrencia del o los hechos fundantes a **"Bomberos de Chile"** señalando los planes de contingencia a implementar y los nuevos plazos de entrega que comprometen, lo que será evaluado y sancionado por **"Bomberos de Chile"**, discrecionalmente.

En caso que el Consejo Ejecutivo aceptase el atraso en los plazos de entrega considerándolos como fuerza mayor o caso fortuito, procederá a notificarlo por escrito debiendo **"La Empresa"** prorrogar la duración de la boleta de garantía por el período que dure la prórroga de plazo aumentada en 60 (sesenta) días.

**SÉPTIMO:** **"La Empresa"** garantizará integralmente y a todo evento contra defectos de fabricación, los bienes y/o servicios contratados, por **2 (dos) años**, a partir de la fecha de entrega de éstos a los **Instructores de la Academia Nacional de Bomberos.**



JEK/NVV/FRP



LIC 30/2018

**OCTAVO: “La Empresa”** se obliga a entregar los bienes adquiridos embalados en la forma señalada en su oferta técnica, la que fue informada con su respectiva carta de compromiso. En caso que el proveedor no cumpla con lo señalado precedentemente se le aplicará una multa correspondiente al 10% (diez) de la respectiva orden de compra.

La multa correspondiente por el no cumplimiento de la forma de embalaje de los bienes requeridos, deberá ser cancelada, previo al pago del precio de la respectiva orden de compra.

**NOVENO: “Bomberos de Chile”** podrá efectuar, cuando lo estime conveniente, inspecciones en fábrica y pruebas operacionales, previo a la colocación de cada la orden de compra que efectúe, para certificar la conformidad de las especificaciones formuladas en la respectiva orden de compra, sea a través de sus funcionarios o de la contratación de un servicio ad-hoc.

“**La Empresa**” deberá otorgar las facilidades que sean necesarias para que “**Bomberos de Chile**” pueda efectuar las inspecciones señaladas precedentemente, disponiendo de un plazo de 2 (dos) días para dar respuesta a las observaciones formuladas, so pena de considerarse incumplida la orden de compra respectiva, a partir de la expiración del plazo recién señalado.

De igual manera “**Bomberos de Chile**” podrá efectuar las inspecciones y pruebas mencionadas en los párrafos precedentes, una vez recepcionados materialmente los **Conjuntos de chaqueta y pantalón con cinturón, marca Antuan, modelo Dama y Varón de origen Chile, los Gorros tipo Safari, marca Antuan, modelo Dama y Varón de origen Chile y las Poleras, marca Antuan, modelo Dama y Varón de origen Chile**, debiendo “**La Empresa**” dar respuesta y subsanar las observaciones que le sean formuladas dentro del más breve plazo.





**DÉCIMO:** “La Empresa” no podrá vender, ceder, transferir o traspasar en forma alguna, sus derechos y obligaciones contenidas en el presente contrato, ni constituir sobre éste prendas de ningún tipo, sin el consentimiento expreso de “Bomberos de Chile”.

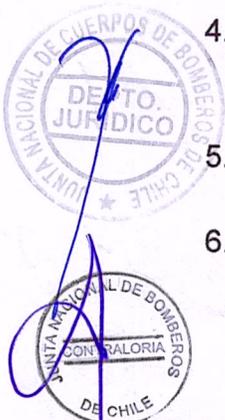
“La Empresa” será la única responsable ante “Bomberos de Chile” del cumplimiento íntegro y oportuno de este contrato, imputándose a ella los incumplimientos de cualquiera índole que realicen sus subcontratistas.

**DÉCIMO PRIMERO:** Para garantizar el cumplimiento y oportunidad de todas las obligaciones del presente contrato “La Empresa” hace entrega de la boleta de garantía bancaria N° 476368 del Banco BCI, por la suma de \$2.000.000.- (dos millones) de pesos chilenos a la orden de “Bomberos de Chile”, con una vigencia al día 13 de septiembre de 2019.

“Bomberos de Chile” podrá cobrar de manera unilateral y sin previo requerimiento a “La Empresa”, la garantía de fiel cumplimiento en caso de incumplimiento por parte del proveedor de cualquiera de las obligaciones que le impone el presente contrato.

**DÉCIMO SEGUNDO:** El contrato terminará anticipadamente, en cualquiera de las siguientes circunstancias:

1. Mutuo acuerdo de las partes, el que deberá constar por escritura pública.
2. En caso de incumplimiento relativo, entre otros a calidad técnicas de los productos adquiridos o inexistencia y mala calidad de servicio técnico y post venta de las obligaciones de “La Empresa”.
3. Notoria insolvencia o quiebra de “La Empresa” a menos que aumente a satisfacción de “Bomberos de Chile” las cauciones otorgadas.
4. Vender, ceder, transferir o traspasar en forma alguna sus derechos y obligaciones contenidas en el contrato, o constituir sobre éste prendas de cualquier tipo, sin el consentimiento expreso de “Bomberos de Chile”.
5. Efectuar la subcontratación de bienes o servicios no autorizados de acuerdo al contrato.
6. Atrasos mayores a 60 (sesenta) días en la entrega de los bienes contratados.





LIC 30/2018

La negativa injustificada de venta o entrega de los bienes o la no prestación oportuna de los servicios contratados por parte de **“La Empresa”**, se entenderá causal suficiente para poner término al contrato o a la relación comercial y para la aplicación de las sanciones o multas y el ejercicio de las demás acciones que estime pertinente incoar **“Bomberos de Chile”**.

En estos casos, **“La Empresa”** perderá la garantía de compra sin que pueda exigir indemnización alguna por tal concepto, circunstancia que se entendió como esencial para las partes al momento de suscribir este contrato.

**DÉCIMO TERCERO:** Las partes dejan constancia que forman parte integrante del presente contrato, las bases de licitación, tanto técnicas como administrativas, el documento de respuestas a las consultas presentadas por los oferentes, las aclaraciones y la oferta de **“La Empresa”** que resultó adjudicada.

**DÉCIMO CUARTO:** Las partes fijan su domicilio en la comuna de Santiago de Chile y acuerdan sujetarse a la jurisdicción de sus Tribunales Ordinarios de Justicia ante cualquier dificultad o controversia que se produzca entre las Partes, ya sea con motivo de la aplicación, interpretación, duración, validez o ejecución de este contrato, de sus documentos modificatorios o complementarios o cualquiera otra causa que derive del proceso de licitación.

**DÉCIMO QUINTO:** El presente contrato y sus anexos se firman en tres ejemplares de idéntico tenor, quedando dos ejemplares en poder de **“Bomberos de Chile”** y otro en poder de **“La Empresa”**.

La personería de don **Raúl Bustos Zavala** y don **Ramiro Ríos Fuentes** para representar a **“Bomberos de Chile”** consta del acta de Directorio Nacional N° 389 del 07 de julio de 2018, reducido a escritura pública con fecha 17 de julio de 2018 ante don Cristián Andrés del Fierro Ruedlinger, abogado, Notario Público Suplente del Titular don Pedro Sadá Azar.





LIC 30/2018

La personería de don **Antuan Jury Sara** para representar a **“La Empresa”** consta en escritura pública de fecha 28 de marzo de 2016, otorgada ante la Notaria Luis Enrique Tavorari Oliveros.

*[Handwritten signature of Ramiro Ríos Fuentes]*

**Ramiro Ríos Fuentes**  
**Secretario Nacional**  
**Bomberos de Chile**



*[Handwritten signature of Raúl Bustos Zavala]*

**Raúl Bustos Zavala**  
**Presidente Nacional**  
**Bomberos de Chile**



*[Handwritten signature of Antuan Jury Sara]*

**Antuan Jury Sara**  
**Representante Legal**  
**Antuan Jury S.A.**



*[Handwritten signature]*